



Consejo de Seguridad

Distr. general
9 de julio de 2015
Español
Original: inglés

Carta de fecha 9 de julio de 2015 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunta una carta de fecha 8 de julio de 2015 de la Coalición Nacional de las Fuerzas de la Revolución y la Oposición Sirias (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Peter **Wilson**



Anexo de la carta de fecha 9 de julio de 2015 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ante las Naciones Unidas

En nombre de la Coalición Nacional de las Fuerzas de la Revolución y la Oposición Sirias, tengo la grave responsabilidad de señalar a su atención la situación imperante en la localidad de Zabadani (Siria), donde una ofensiva conjunta de Hezbollah y las fuerzas del régimen sirio está aterrorizando a la población.

Desde la semana pasada, la información disponible indica que las fuerzas del régimen sirio han efectuado más de 115 ataques con bombas de barril contra la localidad de Zabadani, 90 de ellos tan solo durante el 3 de julio, mientras que tanto Hezbollah como las fuerzas terrestres del régimen han bombardeado la localidad de forma implacable. La información disponible también indica que es posible que los misiles superficie-superficie disparados contra el pueblo de Zabadani en los últimos días se hayan lanzado desde territorio libanés. Estos ataques aéreos indiscriminados y las incursiones de combatientes extranjeros constituyen violaciones del derecho internacional y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad.

Lamentablemente, este virulento ataque militar perpetrado de forma ilegal por combatientes extranjeros de Hezbollah adentrados en territorio sirio no es ninguna novedad para la población del país, que ha padecido en toda su violencia el apoyo prestado por Hezbollah al régimen sirio en la región de Qalamoun y en otras zonas durante toda la crisis. Hezbollah, grupo militar considerado como un grupo terrorista por muchos Estados, entre ellos algunos miembros permanentes del Consejo de Seguridad, cruza de forma habitual la frontera libanesa y penetra en Siria para luchar por un régimen responsable del 95% de las muertes ocurridas desde que comenzó la insurrección.

Hezbollah no es más que uno de los muchos grupos de combatientes extranjeros que han intervenido en el conflicto, si bien ha sido el más grande, el más osado y el más destructivo para el pueblo sirio. Hemos insistido en numerosas ocasiones en que ninguno de los combatientes extranjeros, entre ellos Hezbollah, son bienvenidos y en que deberían abandonar Siria. Cuando más de 220.000 personas han perdido la vida, ha llegado el momento de que la comunidad internacional adopte medidas viables para poner fin al terror que se vive en Siria en la actualidad. Por tanto, la Coalición Nacional de Siria pide que el Consejo de Seguridad:

- **Adopte medidas para condenar** en los términos más enérgicos los actos de agresión perpetrados por Hezbollah en el interior de Siria;
- **Haga un llamamiento al Gobierno del Líbano para que cumpla los acuerdos suscritos y adopte medidas** para evitar que Hezbollah ataque al pueblo sirio desde dentro o fuera de Siria;
- **Apoye el establecimiento de una zona segura** en Siria para mitigar los daños causados por los ataques aéreos indiscriminados del régimen, entre ellos los efectuados con bombas de barril.

La Coalición Nacional de Siria reitera su condena inequívoca a todos los actos de agresión perpetrados por todos y cada uno de los combatientes extranjeros en Siria que aterrorizan a la población del país, ya estén asociados con el EIIL, con Hezbollah o con cualquier otro grupo que recurra al terror para poner en peligro las aspiraciones del pueblo sirio a la libertad, el pluralismo, la democracia y la paz.

(Firmado) Najib **Ghadbian**
Representante Especial ante las Naciones Unidas
Coalición Nacional de las Fuerzas
de la Revolución y la Oposición Sirias
